



# KURIER Wileński

SOBOTA, 14 MAJA 1994 R.  
Nr 94 (12372)

**Zaluzje, sprzęt oświetleniowy.**  
Tel./fax. 77-36-16, Vilnius.

## Posiedzenie plenarne w dniu 12 maja Nadal — rzecz o traktacie

W czwartek w Sejmie rozpoczęła się procedura ratyfikowania między państwowego traktatu między Litwą a Polską, który prezydenci państw podpisał 26 kwietnia w Wilnie.  
Projekt uchwały Sejmu o jego ratyfikowaniu zgłosił zastępca ministra spraw zagranicznych V. Dornik. W czasie reglamentowanego nie zdążył on odpowiedzieć na wszystkie pytania posłów, toteż temat ten będzie kontynuowany w przyszły czwartek.  
Jeszcze jedną przyczyną, dla której prolongowano kwestię tę, to to, że posłowie chcieli wiedzieć, kiedy i jak zamierza ratyfikować ten dokument parlament Polski. V. Dornik poinformował, że Ministerstwo Spraw Zagranicznych Litwy w specjalnej nocy zaprzytało do Ministerstwa Spraw Zagranicznych Polski. Na razie odpowiedź nie otrzymał.

W myśl Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej, umowy międzynarodowe ratyfikuje i ogłasza prezydent, powiadając o tym Sejm i Senat. W przypadku ratyfikowania zawartych w umowach artykułów o granicach państwowych, porozumień w dziedzinie obrony, finansowych zobowiązaniach wobec innych krajów, prezydent powinien otrzymać dodatkowe pełnomocnictwa. W tym przypadku w Sejmie i Senacie zazwyczaj odbywają się dyskusje.  
Na żądanie samorządów i komitetów praw człowieka i obywatela oraz ds. narodowości postanowiono 18 maja zwołać nadzwyczajne posiedzenie plenarne, na którym zostanie omówiony i osniony stan praworządności na Litwie.  
Kierownik Urzędu Prezydenta republiki A. Meškauskas zgłosił do omawiania projekt ustawy Republiki Litewskiej "O zmianie artykułów 18 i 20 ustawy o prezydencji Republiki Litewskiej". Po dyskusji projekt ustawy zaaprobowano.  
Doradca sejmowego komitetu państwa i prawa A. Taminskas i doc.

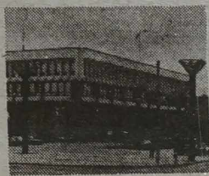
Uniwersytetu Wileńskiego A. Vileita zgłosił do przyjęcia projekt ustawy Republiki Litewskiej "O nowelizacji Kodeksu Cywilnego Republiki Litewskiej". Uchwalono poszczególne artykuły, zrobiono przerwę w obradach.

Przyjęto ustawę Republiki Litewskiej "O zmianach i uzupełnieniu ustawy "O Państwowym Ubezpieczeniu Społecznym Litwy".  
Powzięto uchwałę Republiki Litewskiej "O uzupełnieniu ustawy o rejestrze przedsiębiorstw Republiki Litewskiej".

Uchwalono ustawę Republiki Litewskiej "O zmianie i uzupełnieniu Kodeksu Wykroczeń Administracyjnych Republiki Litewskiej".

Posel G. Pavirizis zgłosił do omawiania projektu uchwał Sejmu Republiki Litewskiej "O zmianie uchwały Rady Najwyższej Republiki Litewskiej "O uprawnieniu ustawy Republiki Litewskiej "O uprawomocnieniu ustawy Republiki Litewskiej o prywatyzacji mieszkań" (zgłoszony przez rząd), "O zmianie uchwały Rady Najwyższej Republiki Litewskiej "O uprawomocnieniu ustawy Republiki Litewskiej o prywatyzacji mieszkań" (zgłoszony przez komitet ds. zdrowia, spraw socjalnych i pracy) i "Zmianie ustaw Republiki Litewskiej "O zmianie ustawy Republiki Litewskiej o prywatyzacji mieszkań" i "O zmianie ustawy Republiki Litewskiej "O trybie i warunkach przywrócenia prawa własności obywateli na zachowane nieruchomości". Po dyskusji powyższe projekty zaaprobowano.  
Główny referat prezydenta republiki Z. Vaigauskas zgłosił projekt uchwały Sejmu RL "O budynkach uniwersytetu Witolda Wielkiego RL". Zgłoszony projekt zaaprobowano, postanowiono rozpocząć dyskusję.  
Minister sprawiedliwości J. Prapietis zgłosił do omawiania projektu ustawy RL o sądach. Po dyskusji projekt zaaprobowano.  
Posel E. Biškauskas zgłosił projekt uchwały Sejmu RL "O składzie

### W SEJMIE



REPUBLICKI

delegacji sejmowej Republiki Litewskiej na Zgromadzenie Bałtyckie". Uchwałę przyjęto. Na wieczornym posiedzeniu poseł A. Salamakinas zgłosił do przyjęcia projekt ustawy Republiki Litewskiej o wyborach do rad samorządów. Uchwalono poszczególne artykuły, zrobiono przerwę w obradach.

Posel A. Sadkauskas zgłosił do omawiania projektu ustawy Republiki Litewskiej o samorządzie terenowym. Po dyskusji projekt ustawy zaaprobowano.

Poselanka G. Jurkunaitė zgłosiła do omawiania projektu ustawy RL "O zmianie ustawy Republiki Litewskiej o partiach politycznych". Po dyskusji projekt ustawy zaaprobowano. Posel L. Alešionka do dalszego omawiania zgłosił projekty ustawy RL o kontroli alkoholu i uchwały Sejmu RL "O wcieleniu artykułów wskazanych w artykule 37 ustawy Republiki Litewskiej o kontroli alkoholu". W obradach zarządono przerwę.

Posel M. Pronckus zgłosił projekt ustawy RL "O nowelizacji ustawy RL o reformie rolnej". Zgłoszenie projektu zaaprobowano, postanowiono rozpocząć omawianie.

Zastępca przewodniczącego Głównej Komisji Wyborczej A. Normantas poinformował o przebiegu wyborów w Koszodarskim Okręgu Wyborczym.

Interpelacje zgłosili posłowie K. Kryževičius i K. Bobelis.

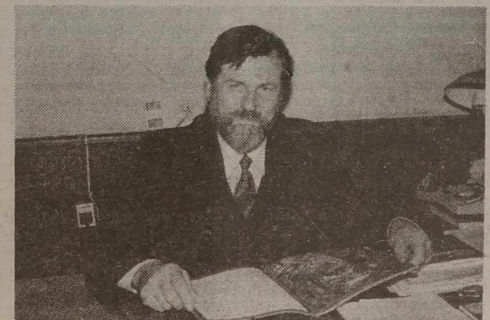
Wydział analizy  
Informacji Sejmu RL — ELTA

## Przed otwarciem Targów Książki LITWA NA MIĘDZYNARODOWEJ IMPREZIE

W najbliższą środę (18 maja) w Warszawie nastąpi uroczyste otwarcie Międzynarodowych Targów Książki. Ta tradycyjna, doroczna impreza przebiegająca w stolicy Polski, odbędzie się już 39 raz z rzędu. Miło jest odnotować, że w tej tak prestiżowej prezentacji dorobku edytorskiego bierze też udział Litwa.

Dzisiaj o targach i o tym, z czym wkroczyliśmy na nie rozmawiamy z prezydentem Litewskiego Stowarzyszenia Wydawców, dyrektorem wydawnictwa Związku Pisarzy Litwy Vincasem AKELISEM.

Warsaw International Book Fair



— Na wstępie prosiłobyśmy o krótką witzówkę Stowarzyszenia, którego jest Pan prezydentem.

— Stowarzyszenie zaczęło się w umysłach rodziców w roku 1989. Było to niezbędne, gdyż w Litwie zaczęło powstawać bardzo

dużo wydawnictw — większych i mniejszych. Wtedy to stało się jasne, że potrzebny jest organ jednoczący, gdyż stary system się rozwała, a nowego jeszcze nie opracowano.

(Dokończenie na str. 3)

### WOKÓŁ RETRANSMISJI TV POLONIA

## Gorzkie żale dyrektora Bałtyckiej TV

Jeszcze nie wyszli tramplaty po podpisaniu umowy o retransmisji TV Polonia na 38 kanale, a Bałtycka TV już liczy straszne, które poniesie z fazy transmisyj polskiego programu na tym kanale przez trzy dni w tygodniu.  
Dyrektor generalny Telewizji Bałtyckiej w dzień po podpisaniu wspomnianej umowy wezwwał dziennikarzy na konferencję prasową, by się tam wyżył i wskazał głównego winowajcę poniedziałkowego skandalu. Zdaniem dyrektora Songaila, winę za ten skandal ponosi dyrektor generalny Telewizji Litewskiej Laimonas Tapinas. To on zaprosił do Wilna polską delegację, to on ukrył program jej pobytu, włącznie z planowaną godziną 14 podpisaniem umowy o retransmisji TV Polonia z Wileńskim Centrum Bałtyckiej TV. Z tego co powiedział dyrektor Bałtyckiej TV, wynikałoby, że dyrektor Tapinas przy delegacji sprowadził niczemu w tajemnicy przed ministrem Łączności i Informatyki R. I. i dyrektorem Wileńskim Centrum Nadawczym i retransmisji tych dwóch instytucji nie podpisał wyżej wymienioną umowę. A więc dy-

rektor Tapinas spłatał wszystkim brzydkiego figla ściągnając bez wcześniejszego uzgodnienia delegację telewizyjną i to tylko jego wina, że zaszkodził dyrektor Wileńskiego Centrum Nadawczego P. Ušpėkis nie był przygotowany do podpisania umowy? Czyżby? Redakcja posiada na ten temat inne informacje. W Ministerstwie Łączności i Informatyki RL dokładnie wiadzą, że do Wilna przyjeżdża polska delegacja, wiadzą też w jakim celu przyjeżdża. Dowodem tego jest telefon z Ministerstwa Łączności i Informatyki RL do ambasady RP w Wilnie z prośbą o spotkanie się z polską delegacją w poniedziałek rano, tzn. kilka godzin przed planowanym podpisaniem umowy. Telefon ten odebrano w niedzielę, a więc jeszcze przed przybyciem do Wilna polskiej delegacji. A więc w ministerstwie wiadzą i o jej przybyciu, i o planowanym podpisaniu umowy, a więc wiedzą, że umowa nie może być podpisana, być jeszcze czas na odwołanie polskiej delegacji. Nie uczyniono tego.

Spotkanie, na które zapraszano polską delegację przed podpisaniem umowy, odbyło się,

choć w tym czasie w Wilnie był obecny tylko jeden członek polskiej delegacji — dyrektor Romaniński (pozostali członkowie delegacji w tym czasie lecieli już do Wilna). Podczas tego spotkania polską delegację próbowano nakłonić do przyjęcia tego wariantu podziału czasu antenowego, który proponuje Bałtycka TV. Polska się na taką propozycję nie zgodziła i wszystko wskazuje na to, że to było dla litewskiej strony powodem wstrzymania podpisania umowy.

Zdaniem dyrektora bałtyckiej TV Songaila, drugiej umowy (tej o współpracy z Telewizją Litewską) polska delegacja nie podpisała w ramach zemsty za to, że nie došlo do podpisania umowy o retransmisji TV Polonia na Litwie. Zasiadającym promotorem wprowadzenia polskiego programu na 38 kanał jest znowu generalny dyrektor Telewizji Litewskiej (czyli państwowej), który w ten sposób chce zniszczyć swego konkurenta w postaci komercyjnej i coraz ciekawiej (takiego zdania jest dyrektor Songaila) Bałtyckiej TV.

Dyrektor Bałtyckiej TV żalił się dziennikarzom, że po podpisaniu umowy o retransmisji na

38 kanale TV Polonia, jego telewizja straci część dochodów z reklamy i nie będzie mogła regularnie nadawać meczy piłki nożnej, koszykówki oraz od dawna nam obiecanych dwu amerykańskich seriali. Ale ta sytuacja potra, zdaniem dyrektora Songaila, tylko do chwili rozpatrzenia w sądzie pozwu, który Bałtycka TV wniosła przeciwko decyzji zarządu Litewskiego Radia i Telewizji o podziale czasu na 38 kanale. Jeżeli orzeczenie sądu wypadnie na korzyść Bałtyckiej TV, umowa o retransmisji TV Polonia na Litwie zostanie automatycznie anulowana, zaś Bałtycka TV złoży pozew przeciwko zarządowi LRT i obciąży go kosztami, które poniosła z tytułu zaproponowanego przez zarząd LRT podziału czasu. Dyrektor Bałtyckiej TV wierzy w wygranie procesu. Mniejzym optymistą jest adwokat Bałtyckiej TV pan Barkauskas, który z doświadczenia wie, że podobne procesy można bez wysiłku rozwiać nawet na kilka lat.

Jedno jest pewne, nie osiągniemy nawet półmetka rozrywek o 38 kanał i czeka nas jeszcze wiele niespodzianek.

Lucyna DOWDO

Z Polski

Zakończył się strajk w górnictwie węgla kamiennego

W 17 dniu akcji protestacyjnej, w czwartek zakończył się strajk w górnictwie węgla kamiennego...

Po 17 godzinach rozmów w środę w Warszawie przedstawiciele górniczych centrów związkowych podpisał z ministrem przemysłu Markiem Polem...

Ustalono tam, że strajkujący, zgodnie z ustawą o rozwiązywaniu sporów zbiorowych, nie otrzymają wynagrodzenia za czas uczestniczenia w nim...

Strajk w górnictwie węgla kamiennego rozpoczął się przed północą z 25 na 26 kwietnia jako wyraz poparcia dla strajkujących wówczas górników...

Górnictwo węgla kamiennego ma podstawowe znaczenie w gospodarce, w szczególności jako główny nośnik energetyczny...

Moczulski: najpierw rozpoznanie, potem decyzja

Przewodniczący Sejmowej Komisji Łączności z Polakami za Granicą Leszek Moczulski, komentując w piątek decyzję Sejmu litewskiego...

"Nie mamy obecnie wystarczających informacji, żeby zabrać w tej sprawie głos. Musimy poznać się z litewską ordynacją wyborczą..."

"Nie będziemy zachowywać się jak słoń w składzie porcelany, zwłaszcza, że porcelana w tym wypadku jest rzeczą Polaków..."

35 Kongres Federacyjnej Unii Europejskich Grup Etnicznych

Ochrona praw mniejszości narodowych — w tym zwłaszcza w warunkach przemian demokratycznych i przechodzenia do gospodarki wolnorynkowej...

Powstała w 1949 r. Federacyjna Unia Europejskich Grup Etnicznych zrzesza 75 organizacji reprezentujących mniejszości narodowe z 23 krajów...

Siedzibą Unii, której głównym zadaniem jest ochrona praw mniejszości do zachowania ich tożsamości narodowej i regionalnej...

Po denominacji monety w Polsce będą dwukolorowe

Monety, które wejdą do obiegu w przyszłym roku będą, po raz pierwszy w Polsce, dwukolorowe — powiedział 12 bm. dziennikarzom wiceprezes NBP Witold Kozłowski...

Roczne koszty drukowania nowych banknotów mają wynieść 409 mld zł, podczas gdy koszty produkcji obecných wynoszą 519 mld zł...

Narasta zjawisko nielegalnych praktyk lekarzy cudzoziemców

Wszystko, co ma związek z leczeniem, musi być wykonywane przez ludzi mających odpowiednie kwalifikacje i uprawnienia...

Zdaniem ministra, wojewodowie mają obowiązek czuwania nad tym, żeby świadczenia medyczne były wykonywane we właściwych warunkach i przez właściwe osoby.

W Polsce praktykuje kilku lekarzy cudzoziemców, mających oficjalne kontrakty Ministerstwa Zdrowia oraz zgodę Izby Lekarskiej...

Okno na świat

Z DONIEŚIEN PAP, ELTA

Bośnia

Spotkanie ministerialne na temat Bośni

W piątek po południu w Genewie rozpoczęło się spotkanie ministrów spraw zagranicznych USA, Rosji, W. Brytanii, Francji, Niemiec, Belgii i Grecji...

Spotkanie odbywa się w siedzibie misji amerykańskiej przy ONZ. Oczekuje się, że po zakończeniu rozmów ministrów opublikują komunikat...

Duma za zniesieniem sankcji wobec Jugosławii... Deputowani Dumy, niższej izby...

parlamentu rosyjskiego, uchwalili w piątek w pierwszym czytaniu dokument, w którym przewiduje się, że Rosja "nie będzie uczestniczyć" w międzynarodowych sankcjach wobec nowej Jugosławii (Serbia i Czarnogóra).

Dругie głosowanie nad tym dokumentem ma się odbyć za mniej więcej dwa tygodnie. Jeśli Дума ponownie opowie się za tym tekstem, naberze on wówczas mocy ustawy.

...a Senat USA za uzbrojeniem Mużulmanów

Senat USA zajął się ustawą o jednostronnym zniesieniu przez Stany Zjednoczone embarga na dostawy broni do Bośni...

nocnymi. W pierwszym głosowaniu większością 50:49 senat zalecił prezydentowi Clintonowi podjąć próbną nakłonienia NATO do przystąpienia do zniesienia embarga i złożenie w ONZ projektu rezolucji ogłaszającej zakończenie zakazu dostaw broni dla białych Mużulmanów.

Bezpośrednio po tym Senat w drugim głosowaniu opowiedział się również za zniesieniem embarga... w ocenie AFP jednostronne de facto uchylenie amerykańskiego embarga...

Bliski Wschód

Mury Jerycha nie padły

Mury Jerycha nie runęły, choć oczywiście powinny. W Jerychu bowiem doszło do najbardziej dramatycznego wydarzenia w historii współczesnego miasta: izraelskie wojska i administracja wycofały się...

W nocy z czwartku na piątek przez polbiskiego Mostu Allety na rzece Jordan (od nazwiska brytyjskiego generała, który pokonał Turków w czasie pierwszej wojny światowej) należąca do Palestyjskiej Armii Wyzwoleńczej brygada "al Aksa" (nazwana tak od meczetu w Jeruzolimie) wkroczyła na Zachodni Brzeg.

Teraz brygada nazywa się Palestyjskiej Siły Policyjne i liczy 462 policjantów. Jej dowódcą Hadż Ismail przejął "klucze do miasta" od wycofującego się generała izraelskiego. "Klucze"

oznaczały w istocie budynek administracyjny, które służyły władzom izraelskim przez 27 lat okupacji.

Tej samej nocy do Strefy Gazy weszła brygada "el Badr", złożona z 330 ludzi z tej samej Palestyjskiej Armii Wyzwoleńczej.

W piątek nastąpiła ceremonia podpisania porozumienia o przekazaniu władzy w Strefie Jerycha na zbrodniczym brzoju Jordana Radzie Palestyjskiej. Nad siedzibą dowódców wyskokowej w Jerychu wciągnięto na maszt flagę palestyjską...

Niemcy — Rosja

Strategiczne partnerstwo

Przebieg wizyty prezydenta Jelcyna w Niemczech pokazał, że oficjalnie Bonn traktuje Rosję jako swego strategicznego partnera — pisze rosyjska gazeta "Business World"...

"Literaturnaja Gazeta" przypomina, że obecna wizyta jest pierwszą z dwóch, jaką Jelcyn składa w Niemczech w bieżącym roku. Takie szczególne zainteresowanie Niemcami gazeta tłumaczy tym, że "RFN jest najważniejszym i najpiękniejszym partnerem Rosji w Europie".

czyerpani i kanclerz Kohl, który — według słów Jelcyna — "z pierwszych słów wczuł się w nastroje rosyjskiego społeczeństwa" znalazł w sobie mestwo, aby w porę zrezygnować z ponizającej dla rosyjskiej armii procedury...

Opozycja komunistyczna "Pravda" zauważyła jednak, że wspólnie ceremonii pożegnania wojsk wszystkich czterech państw antyhitlerowskiej koalicji, o co zabiegała strona rosyjska, a zwłaszcza wojskowa, nie będzie...

W informacjach o rezultatach podróży Jelcyna do Niemiec rosyjskie gazety podkreślają porozumienie w sprawie ceremonii pożegnania wojsk rosyjskich, która odbędzie się — tak jak chciała tego Moskwa — w Berlinie...

"Obu stronom udało się rozwiązać chmurę, zaciągającą ostatnio stosunki rosyjsko-niemieckie w związku z problemem pożegnania rosyjskich wojsk" — pisze "Krasnaja Swiezda". "Wizyta Jelcyna pozwoliła na usunięcie napięcia w stosunkach dwustronnych, które narastało w ciągu kilku ostatnich miesięcy" — komentuje "Nowaja Jeżdniewnaja Gazeta". "Izwiestija" podkreślają, że "przysłuch incydent w stosunkach dwustronnych został wy-

Gazety akcentują także osobistą przyjaźń między przywódcami Rosji i Niemiec. Gazeta "Izwiestija" ostrzegła jednak przed tym, aby nie wiązać z faktem dobrych osobistych kontaktów między Jelcynem a Kohlem zbyt daleko idących oczekiwań...

Moskiewscy dyplomaci jeszcze nie wiedzą, jaka będzie polityka Bonn po północnojęmeńskie zdobyciu Daleh, podczas gdy "południowcy" utrzymują, że miasto jest nadal pod ich kontrolą. Rzecznik wojskowy w Sanie powiedział, że oddziały "pońców" likwidują ostatnie punkty oporu "południowców" w Daleh i umacniają swe stanowiska. Miasto leży w pobliżu byłej granicy między obu Jemenami...

tym, jak ostatni rosyjski żołnierz opuści terytorium Niemiec. I czy choć wpańrnia rosyjskich reform nie wydadz, ustępując miejsca pragmatyzmowi wyborów bliższych i pewniejszych partnerów na Zachodzie — pisze gazeta.

Gazeta rosyjskich kół finansowo-przemysłowych "Business World" wyraża nadzieję, że wykonawcze i ustawodawcze władze Rosji zrozumieją, że w końcu elementarne zasady ekonomiki stworzą sprzyjającą warunki dla inwestycji zagranicznych, w tym z Niemiec, które będą najpewniejszą rezerwą trwałości dobrych stosunków rosyjsko-niemieckich...

Prezydent Rosji Borys Jelcyn w piątek, w trzecim i ostatnim dniu swej oficjalnej wizyty w Niemczech, rozmawiał z ministrem spraw zagranicznych tego kraju Klaussem Kinkelem...

Tematem spotkania z szefem delegacji niemieckiej były m. in. stosunki między NATO i Rosją. Moskwa jako dotąd odmawia przystąpienia do programu Partnerstwo dla Pokoju, do sojuszu atlantyckiego zaproponowanego w styczniu byłym członkiem Układu Warszawskiego.

Jemen

Gwałtowne walki w rejonie Daleh

W piątek w Jemenie toczyły się zaciete walki między wojskami "południ" i "pońców" w rejonie strategicznej miejscowości Daleh, położonej 90 km na północ od Adenu.

W Sanie twierdzą, że wojska

Na drugim froncie walki koncentrują się w regionie Charaz, 120 km na zachód od Adenu, gdzie — jak twierdzi ministerstwo obrony w Sanie — wojska "pońców" kontynuują ofensywę i zadają przeciwnikowi poważne straty. Natomiast zdymisjonowany dawdem (dotychczasowski) Alii Kassem Taleh (położniowiec) twierdzi, że ofensywa "pońców" na Charaz została już zatrzymana i południowcy kontrolują tam sytuację.



Jak się rządzą samorządy...

Kto naprawdę "mąci" wodę?

Działacz towarzystwa "Vilnija" oraz pracownik etatowy Departamentu Mniejszości Narodowych...

Birsztany, Vitas Kačinskas, nacelnik rejonu rokiskiego, Algimantas Linkus, przewodniczący rady samorządu...

Staż samorządowy odbywał się w Międzywojewódzkim Ośrodku Doskonalenia Kadr Administracji...

Echa naszych publikacji

Francji i Polski. Odwiedziliśmy sporo gmin i miast. Praktycznie zobaczyliśmy jak funkcjonuje samorząd lokalny...

Najważniejszym atutem samorządu jest to, że powinien on funkcjonować i spełniać wszystkie potrzeby mieszkańców...

We wszystkich spotkaniach brali udział dziennikarze "Republiki", "Lietuvos rytas" i in., którzy w odróżnieniu od p. E. Gečiauskasa...

Nasua się pytanie, dlaczego ani "Vilnija", ani p. E. Gečiauskas nie zapoznali się ze statutem klubu starostów...

Wspólnych przedsiębiorstw przybywa

Pomimo że sytuacja ekonomiczna na Litwie nadal jest bardzo trudna i raczej nie widać poważniejszych przesłanek na lepsze, zagraniczny biznesmeni są to dość częstymi gośćmi...

spodarki aktualnie działają 3674 wspólne i zagraniczne firmy, które stanowią prawie 3,9 proc. wszystkich przedsiębiorstw naszego kraju.

Tylko w I kwartale br. zarejestrowano 205 wspólnych i zagranicznych przedsiębiorstw. Ich założycielami są przeważnie obywatele państw zachodnich, Europy Północnej i Ameryki Północnej...

Mówiąc o doświadczeniach samorządowych wspomnę, że w październiku ub.r. byłem zaproszony do m. Rossiau w Niemczech.

Gospodarz-burmistrz opowiedział o planie budownictwa domów indywidualnych (Europa-Dorf). W tej wiosce europejskiej 4 firmy zbudować 255 domów indywidualnych...

Porównując sytuację starostów, burmistrzów Polski, Niemiec i rejonu wileńskiego nasuwa się wniosek: sowiecki system tak głęboko przeżarł niektórych polityków...

Niepokoje natomiast to, że władze Litwy nie śpieszą z przeprowadzeniem reformy samorządowej. Gdyby był prawdziwy samorząd, prywatyzacja, moim zdaniem, przebiegałaby bardziej racjonalnie.

Mieczysław BORUSEWICZ, prezes klubu merów i starostów rej. wileńskiego

Na tematy aktualne

Co nagle...

Przedwczoraj, w godzinach popołudniowych w wileńskim hotelu "Draugystė" odbyła się konferencja-seminarium na temat podatku od wartości dodanej, czyli VAT.

Seminarium zorganizowane zostało przez Litewską Złębę Przemysłowo-Handlową, przedstawicieli Programu Faze oraz Ministerstwa Finansów.

Stało się już tradycją, że wiele rzeczy robi się u nas datą wsteczną. Tym razem również tak było. Podatek wprowadzono od 1 maja br., a więc seminarium było spóźnione o całe dwa tygodnie.

Rozpoczynając bardziej konkretną część seminarium wiceminister finansów Stanislovas Čipkus powiedział, że jest opracowany dokładnie materiał

dydaktyczny o nowym podatku i już rozdano organizacjom. Wywołało to zdziwienie zebranych, bo, jak się okazało, wiele osób w ogóle nie widziało tych przepisów.

W trakcie seminarium organizatorów dostawiono zasypano pytaniami. Odpowiadając na nie, w niektórych przypadkach, prelegenci sami również "pływali".

Wiemy, że VAT działa już w wielu krajach i dobrze zdaje egzamin. Nie możemy więc chyba negować potrzeb jego istnienia. Chodzi jednak o formę sposobu jego wcielenia w życie.

Wieczór rosyjskiego romansu na Bouffałowej...

...odbędzie się we wtorek, 17 maja o godz. 20 w "Tauro Kauno Galerii" w Pałacu ZZ na Górze Bouffałowej. W przelutnej kawiarni galerii zbiorą się śpiewacy, aktorzy, malarze, poeci — słowem ludzie sztuki i miłośnicy rosyjskiego dawnego romansu.

Wyświetlony zostanie cykl obrazów Elizawity Kucharskiej, Zinowii Kniznikowej, Dmitrija Denisowa. Jednocześnie w trakcie wieczoru odbędzie się uroczyste otwarcie kolejnej wystawy plastycznej z Łwowska Jeleny Blizninej...

Pod znakiem Pegaza. Z wszystkich dróg co wiodły nas w stronę przeciwną. MAJ NAD WILIA. SPOTKANIA POETYCCKIE. Wielokulturowej imprezy, zdając sobie sprawę z ewenementu tego regionu, w którym mieszkamy.

# UltraMaryna

"Kurier Wileński" - dla pań i pańienek

## Pani oczyma pana

### Ideał — to nie piękność, ale supergospodyni

Przeprowadzony w ub.r. w Polsce sondaż wykazał, że mężczyźni są w stanie wymienić aż 72 negatywne cechy kobiece (wg kolejności): niechłujstwo i niechlujstwo, niewierność, zarozumiałość, gadulstwo, brak urody, kłótniwość, głupota, nerwowość, palenie i picie, opryskliwość i arogancja, przesadna ambicja, wulgarność (uwaga zbytnio wymyśniane dziewczęzyny!), nietolerancja, ciekawość, wścibstwo, zazdrość itp.

Różne grupy mężczyzn różnie postrzegają kobiece wady. Mężczyźni żonaci za największą wadę kobiet uznają niechlujstwo i gadulstwo oraz kłótniwość. Rozwodników razi brak urody i nieszczerze. Wdowcy nie tolerują niegospodarności i niewierności. Kawalerów najbardziej denerwują zarozumiałość partnerek.

Mozna więc żartobliwie powiedzieć, że najbardziej tolerancyjni "partnery" kobiet byłiby młodzi, 15-17-letni chłopcy. Z drugiej strony, tylko najmłodszy uważają brak urody za największą wadę kobiety. Dla panów po 40-tce brak urody nie jest wadą.

Najbardziej tolerancyjni naprawdę są mężczyźni 35-40-letni. Nie ich nie denerwuje, nie razi u kobiet. Im mężczyźni starszy, tym bardziej wymagający, żeby nie powiedzieć czepialski.

Pięćdziesięciolatka wyraźnie irytuje niechlujstwo, gadatliwość i niewierność partnerki. Gdy mężczyźni przekroczą 60-tkę ma niemiły zwyczaj mieć pretensje o niegospodarność i nieszczerze.

Co u kobiety mężczyźni najbardziej ceni? Panowie wymienili zaledwie 44 zalety (negatywnych — 72). Na liście cnót znalazły się takie cechy (w kolejności): uroda, zgrabna sylwetka, gospodarność, inteligencja, mądrość, uczciwość, szczerze, wierność, pracowitość, dobry charakter, elegancja, kultura osobista, poczucie humoru, okazywanie miłości, seks, temperament.

Mężczyźni po sześćdziesiątce komplementują głównie za wierność i pracowitość kobiet. Gospodarność jest w cenie u mężczyzn 45-59-letnich. Trzydziestolatkowie preferują elegancję, dwudziestolatkowie — mądrość, szczerze, nieletni mężczyźni... kobiecość. Podobnie kobiecość cenią najbardziej wdowcy. Rozwodnicy stawiają na szczerze, żonaci na gospodarność i elegancję, a kawalerowie na pierwszym miejscu stawiają trzy zalety — urodę, wygląd i mądrość.

Na zadanie wyodrębnienia jakiejś jednej najważniejszej cechy, 97 proc. panów opowiedziało się za gospodarnością. Dla 96 proc. kobieta musi być pracowita i wierna, wyrozumiała, dla 95 proc. — zaradna, gospodarna, dla 94 proc. — oszczędna, dla 93 proc. — opiekuńcza, dla 93 proc. — zadbana i opanowana.

Ideał to zatem nie piękność, ale połączenie supergospodyni z superpielęgniarką i domowym psychologiem, a może terapeutą. Adam — to egoista, a nie esteta, za najważniejsze uznaje cechy kobiece, które gwarantują mu komfort. Supergospodyni musi jednak wg niego być zabawna. Ewa ucziwa, pracowita i wierna podoba się każdemu mężczyźnie.

Wśród mało ważnych cech mężczyźni wymieniają: przebojowość, niezależność, silną osobowość, ambicję, sukcesy w pracy. Ale mężczyźni młodzi cenią właśnie ambitne, przebojowe, zdecydowane partnerki. Młodzi kawalerowie też. Odwagę i przebojowość u kobiet najbardziej cenią chłopcy 15-17-letni.

Zadaniem pań, aby się podobać mężczyźnie, kobieta nie musi być mądra, ważne, żeby była ładna i pracowita. A tymczasem panowie pragną częściej, niż się to kobietom wydaje, by były mądre i inteligentne.

A więc — mężczyźni myślą o kobietach lepiej niż one same.

## Moda na świecie

Proza brązami i fioletami modny będzie w sezonie kolor czerwony. Czerwiec nie jest kolorem łatwym. Podobnie rzecz — w historii — o kolor szafi, buntowników. Przeniesiony z szafiarów na ubrania sprawi, że natychmiast stają się widoczne. Czerwiec — to kolor prowokacja, kolor alarm.

Czerwiec nie zapewnia komfortu, nie daje wzrok, prowokuje do analizowania szczegółów. Ale co trudne zawsze jest pożądanym.

U Niny Ricci modnie jest zaczepić się od stóp do głów. Od kapeluszy po pantofle (total look), ale można zrobić lepiej beretu, a jeleńską czapkę. Modne są kwiaty z przewagą czerwieni, psy, kropy, kwiaty, kiedy to nie odwołują się do koloru alarmu jest czerwiec, różni.

Czerwiec jest to kolor zobowiązujący do perfekcji w każdym szczególe

## Czerwono, prowokacyjnie

ubrania i wyglądający dobrze tylko na osobach szczupłych, wysokich. Oprócz licznych zalet, ma bowiem czerwiec tę wadę, że optycznie dodaje okrągłości.

Czerwono robi się również w modzie męskiej. Nie jest to rewelacja, gdyż czerwone marynarki są już od dłuższego czasu popularne. Kolor czerwony jest podstawowym kolorem dla pewnego stylu w modzie męskiej, zwanego "namiętym". Styl ten nazywa się też "opera", bo lubi pompacyjne połączenie czerwonego z czarnym (czerwona marynarka do czarnych spodni). Są też kraty z czerwienią. Czyli u panów również jest barwnie. Moda męska idzie zdecydowanie w kolor. W kolor — to nie zawsze znaczy bardzo kolorowo, to znaczy — modne kolory świadomie, konsekwentnie zestawione. Jest to niewątpliwie trudne i stosunkowo łatwiejsze dla tych, którzy latami ubierają się w jakiejkolwiek gamie, np. szarej, granatowej.

## Nasze propozycje:

- Pani oczyma pana
- Co musi wiedzieć każdy mężczyzna
- Modna czerwień
- Danuta Wałęsowa
- Supergwiazda
- Konkurs szwaczek "Burdy Moden"



## Postać z historii

# Poznali się w kwaciarni, ale życie ich nie było usłane różami

Zakończyła się wizyta Prezydenta Polski Lecha Wałęsy i jego żony Danuty na Litwie, ale długo jeszcze będziemy wspominać to wydarzenie, te dwa dni — 26 i 27 kwietnia. Nie tylko Traktat podpisany pomiędzy Litwą i Polską, ale i sama postać Prezydenta, uczyliła te dni historycznymi. Dla nas i dla całego świata Wałęsa jest synonimem wolności, niepodległości.

Nasza gazeta winna jest małżonce Prezydenta większy materiał, jako że dotąd o niej pisała mało. Pani Danuta uniknęła dziennikarzy, mając już ich widocznie dość, my więc nie mieliśmy sposobności zaprosić na łamy naszej gazety. Drukujemy dziś za to fragment wspomnień obojga małżonków z pierwszych dni ich znajomości z książką Lecha Wałęsy "Droga Na — dzieł".

...Lech Wałęsa przyjechał po raz pierwszy do Gdańska w 1967 roku. Czuję się tu zagubiony i samotny, więc kiedy... "znad kiosku z kwiatami popatrzyła na mnie bystra bosa z piwnymi oczami i długimi włosami spiętymi w warkocz — zapamiętałem na długo ten nieco zaczepny, ale miękki, dziewczęcy gest. Po paru dniach wstąpiłem tam znowu i od razu zapytałem, kiedy kończy pracę i zamyka kiosk. Mieszkała wtedy u ciotki w Brzeźnie, do Gdańska przyjechała z niewielkiej wsi, w tym samym czasie co ja, na imię miała Mirka, ale wolałem jej drugie imię Danuta".

### Danuta Wałęsa:

...Pamiętam dokładnie: było to 14 października 1968 roku, zapisałam sobie w kalendarzu. Podobał mi się. Przyszedł rozmiemnić pieniądze. Śpieszył się bardzo. Po tygodniu przyszedł



Danuta i Lech Wałęsowie w towarzystwie Algirdasa Brazauskasa i jego córki Audronė Usonienė czyniącej honory pani domu.

znowu, zaczęliśmy chodzić ze sobą. A zaczęło się to od tego, że pożyczyl ode mnie książkę, oddał ją po kilku dniach. Nie pamiętam tytułu. Akurat wychodziłam — spytał, czy może mnie odprowadzić. Z początku chodził mi codziennie do kina, chyba z miesiąc, później już nam się zmudziło. Parę razy byłam z nim na zulu. Ustalił się taki rozkład dnia: rano na szóstą szedł do stożki, po pracy wstępował do mnie, rozmawialiśmy parę minut, potem szedł na kawę na Kartuskiej, za szpitalem wojewskowym, kładł się spać, przed szóstą przychodził do mnie, czekał aż zamknę kwaciarnię, i szliśmy na spacer. Odprowadzał mnie do domu. Mieszkałam daleko, bo w Brzeźnie, u najmłodszej siostry ojca. Nie chodziliśmy na żadne ubawy ani do kawiarni, może byłam z nim ze dwa razy. Do

Gdańska przyjechałam ze wsi, z centralnej Polski. Było nas dziewięć: cztery dziewczyny i pięciu chłopaków. W domu nie starczyło pracy dla wszystkich, trzeba było rozjechać się za pracą. A że starsza siostra mieszkała wówczas w Gdańsku, więc w lutym 1968 roku tutaj przyjechałam. Szukałam szczęścia. Jak trochę poznałam miasto, zaczęłam pracować w kwaciarni na Długiej, skąd po trzech miesiącach przeniosłam się do "Orchidei" na wprost Szpitala Wojewódzkiego na Świerczewskiego. Tam poznałam Leszka.

Można powiedzieć, że w tym pierwszym okresie istnieliśmy tylko dla siebie. Był bardzo poważnym człowiekiem, zawsze zamyślonym, zawsze zrównoważonym. Trudno było wydo-

(Dokończenie na str. 6)



W Trokach



# Fajna zabawa z "Burda Moden"

UltraMaryna



Jest dużo konkursów na świecie — literackie, wokalne, matematyczne ale taki jest tylko jeden. Od ponad dziesięciu lat organizuje go w całej Europie słynny magazyn mód "Burda Moden". Trzy lata temu włączyła się do konkursu Litwa, ze swą armią pracowniczych pszczółek — kobiet, dziewcząt i nawet dziewczynek, które od zarańcia coś tam stale dębują igielką, szydelkiem, drutami lub koleczkami.

Często znawcy dziwią się, skąd np. u tej czy owej wiejskiej kobiety, która nigdy nie czytała książek o szuce czy pism o modnej odzieży, taki wyszukany smak, taki dar kojarzenia kolorów, linii, wzorów, faktur? Może stąd, że odcięta od świata w odległej chacie, zaszyta w lesie miała czas na medytację, wsłuchiwanie się w swe wewnętrzne granie? Może stąd, że nie czekała na gotowe wzory, przepisy, rady — sama dociekała wszystkiego?

I oto "Burda Moden" wyzwołała "demony", pozwoliła kobietom ujawnić sobie i światu swe umiętności, smak, poczucie harmonii w gmatwieniu barw i wzorów.

Na trzeci konkurs szwaczek-amateerek i amateerek dziergania w 1994 roku przybyło aż 333 uczestniczki. Wybrano spośród nich 57 najlepszych, które wzięły udział w finałach, w sali "Litexpo". Przyjechały panie z Kowna i Szawel, Poniewieża i Szylute. Przywiozły uszyte lub wdziergane przez siebie i dla siebie kostiumy i suknie, kurtki, płaszczki, wieczorowe toalety i plażowe. Konkurs był przeznaczony tylko dla amatorów — musieli demonstrować swe kreacje na sobie. W grupie dziecięcej odzieży modelami były oczywiście dzieci i wnuki autorek prac.

Na bocznej ścianie sali wywieszono plansze z nazwami firm i organizacji-sponsorów. A więc: "Burda Moden", "Pfaff", "Sparta", "Baltic Travel Service", "Lola", "Litexpo", "Lego", "Bochako", Litewska Telewizja, szereg gazet, jak "Lietuvos Rytas", "Vakarines Naujienos", "Echo Litwy", "Kurier Wileński".

Konkurs składał się z czterech części: strojów dziecięcych (kategoria C), wyrobów dzierganych ("Verena") oraz strojów szytych (kategoria A — dla pań szyjących nie dłużej niż dwa lata i kategoria B — dla pań szyjących ponad dwa lata).

Na pierwszy ogień poszły dzieci (kategoria C), no bo wiadomo jaki to element — jada chwila mogą zechcieć siusiu, jeść albo spać. Dzieciaki były wspaniałe. Najmłodszy "model" liczył 1,5 roku. Paradował w cylindru i fraczku ze smoczkiem w buzi, bo gdy trzeba było wyjść na scenę rozrzucił się ze strachu. Ale właśnie ten smoczek stał się ciału programem. Maluch zdobył w grupie C I miejsce. Autorką tego kostiumu jest Irena Paulauskienė. Sam strój nazywał się "I znów wróciła miłość..."

Pani I. Paulauskienė dostała w nagrodę za swój fraczek maszynę do szycia "Pfaff". Pani Gita Petrusonienė, za strój szycy "Miłość do futbolu" — paczkę z wybawką wełną. Poza tym dzieci były obdarowane zabawkami firmy "Lego" i laleczkami "Barbie".

Trzeba powiedzieć, że wszystkie stroje były pomysłowe, dowcipne w nazwie lub kroju. Zdziwiła widzów pomysłowość mam i babć. Czego tu tylko nie było: sweterki w pętrowe domki, kostiumy jak dla myśliwych afrykańskich (safari), piękny był w zgłozielonym kolorze dziergany kostiumik ze spodenkami-pumpami.

Po pokazach C, wystąpiły poza konkursem dziewczynki z klubu "Lola" — miłośniczki lalecz-

ki "Barbie". Demonstrowały one uszyte przez siebie ubranka dla "Barbie", a także własne. To dobrze, że dzieciaki mają taki wspaniały klub, gdzie uczą się szycia (już w wieku 8-14 lat), nakrywania do stołu, dziergania, układania bukiecików itp., a więc tego wszystkiego, co muszą znać dziewczęta i czego nie daje im szkoła.

Po tych pokazach przeprowadzono błyskawiczny konkurs dla widzów, taki jakie przeprowadza L. Jakubowicz w telewizyjnym "Polu cudów". Trzeba było odpowiedzieć na bardzo trudne pytania, np. z jakiego języka pochodzi słowo "moda", lub w jakim stuleciu zaczęto nosić obuwie na obcasach. Nic dziwnego, że publiczność po prostu "strzełała". Konkurs wygrała członkini jury, plastyczka firmy "Lelija" Natalija Barisenė, która otrzymała w nagrodę piękny blezer.

Po przerwie na scenę weszli dorobli — przedstawiciele najróżniejszych zawodów, narodowości i wieku. A więc były emerytki, inżynierowie, prawnicy, a nawet śpiewak operowy. Właśnie on rozpoczął konkurs w grupie "Sport i rekreacja" w kategorii dziergania "Verena'94". Genadij Bergeruiko zademonstrował sweter w kolorach zgaszonego brązu o ciekawym wzorze. Był on jednym z nielicznych panów, biorących udział w konkursie, więc też jemu przyznano w następstwie nagrodę specjalną — za odwagę.

W tej grupie było mnóstwo doskonałych pomysłów, ciekawych kombinacji. Margarita Petrauskienė zademonstrowała piękny obszerny komplet, składający się z intensywnie zielonego płaszczka i wąskiej długiej czarnej sukni z zielonym szaleem, z którego można było robić najróżniejsze rzeczy. Silvia Ladykienė przedstawiła długi beżowy sweter do kolan z puszystej sierści olbrzymiego... bernardyna. Pies towarzyszył swej pani na scenie, jako ilustracja "połtka", z którego pochodziła włóczka. Pani Sylvia dostała nagrodę specjalną za "pomysł ekologiczny". W grupie "Sport i rekreacja" pierwsze miejsce zdobyła pani Jūratė Pranulytė — inżynier budowlany z Kowna.

W grupie "Folklor i fantazja" było na co popatrzeć. Panie prześcigały się w doborze nici, wymyśleniu fasonów, łączeniu najprzeróżniejszych faktur. Były więc dziergane w hieroglify legginsy, kostiumy z mnóstwem dodatków — kamizelek, bolerek, szaliczków i torebek. Tu zwyciężyła Rima Urbanavičiūtė z Kowna za komplet "Wieczór w mieście". Była to krótka sukienka dziergana we wzór układający się jak szkiełka w dziecięcym kalejdoskopie. Do tego czarne legginsy.

Następnie Angelė Barkauskienė z "Burda Moden" poinformowała obecnych, że stopniowo "Burda Moden" będzie przechodziła na druk tekstów w języku litewskim. A więc już od szóstego numeru okładka i wykroje będą po litewsku.

Po tym interludium rozpoczęła się konkurs podstawowy — szwaczek-amateerek z kategorii A, czyli początkujących, które szycia zaledwie dwa lata. W tej grupie wyróżniła się bezapelacyjnie laureatka "Kuriera", Vaida Rimeikienė. Ta pani o egzotywnym urodzie pokazała bardzo oryginalny, a jednocześnie surowy w swej elegancji kostium we wszystkich odcieniach brązu. Składał się z długich szerokiich jedwabnych spodni (ciemny brąz), tzw. lejających się, długiej kamizelki, również z lejającego się jedwabiu w kolorze "kawa z mlekiem" i takiegoż wymyślnego turbanu-toczka. Do tego piękne, wykonane własnoręcznie ze skóry korale, wymyślony pas i torebka.

Vaida urodziła się i wyrosła w Mariampolu, ale teraz mieszka w Wilnie. Jej rodzice — nauczycielka niemieckiego i dziennikarz. Dziewczynka od młodości wykazywała zdolności artystyczne. Skończyła szkołę sztuki w Mariampolu, a następnie Akademię Sztuk Pięknych w Wilnie. Teraz pracuje na kontraktach jako specjalistka od reklamy. Lubi skórę i potrafi z niej wyczarowywać różne piękne rzeczy. Wybrałymi Vaidę, zanim jury ogłosiło swą decyzję, a brzmiała ona — supernagroda — podróż do Austrii na finały europejskie.

W kategorii B, pań szyjących dłużej niż dwa lata, analogiczną nagrodę zdobyła Audra Budėnenė — wysoka, elegancka pani z Kowna, w czarnym kapeluszu z olbrzymim rondem, w kostiumie koloru khaki z piękną asymetryczną aplikacją w kolorze czarnym. Audra ma 32 lata i jest administratorką w hali lekkoatletycznej w Kownie. Swego czasu sama uprawiała sport, jest mistrzynią Litwy w biegu na 1,5 km.

W tej grupie wyróżniła się również Daiva Grigucevičiūtė. Nie zajęła ona żadnego miejsca, ale uzyskała znacznie więcej, bo nagrodę firmy "Baltic Travel Service" — podróż do Hiszpanii. Daiva wystąpiła w "lejających się" szatkach, które rozwiewały przy każdym poruszeniu i które można nosić w dowolnym układzie. Na głowie miała wymyślony kapeluszek ze słomki z bukietem słoneczników — jakie lubią bogate Amerykanki. Po całym stroju nazywał się fikusień "Marzę o wakacjach na Miami Beach".

Podróż do Hiszpanii wygrała też Miss Publiczności Ingrida Gładkova z Wilna. Przedstawiła bardzo wytworną wieczorową suknię w kolorach czarnym i czerwonym. Spódnicę tej kreacji można nosić na obie strony — czarną i czerwoną. Z przodu jest krótka, ukazuje nogi, z tyłu — z trenem.

Poza nagrodami super, w każdej kategorii rozdzielono jeszcze zwykłe nagrody. Nie wymienimy wszystkich laureatek z braku miejsca. Uważamy, że lepiej zamieścić więcej zdjęć.

Na zakończenie wystąpiła wykładowczyni szkoły "Burda Moden" Irina Rutkowska ze swymi modelami. Pokazały przepiękne małe i długie czarne suknie, z dużymi kołnierzami lub bolerkami z klockowych koronek w kolorach białym, srebrzystym i beżowym.

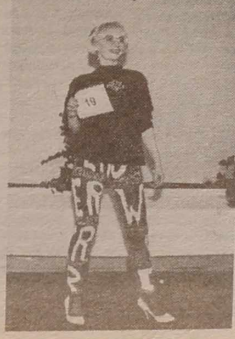
W sumie impreza była bardzo udana. Ujawniła talenty naszych pań, ich bogatą wyobraźnię, smak, umiejętność łączenia barw, spłotów i faktur, poczucie humoru i wdzięku. Wiele uczestniczek wykazało niegorsze zdolności aktorskie czyniąc ze swych pokazów malerki spektakle. Szkoda, że tak mało było wśród uczestniczek naszych czytelniczek, które przecież też mają gust i talenty. Czyżby zabrakło odwagi? Szkoda!

Wyrazy uznania należą się zespołowi "Burda Moden" — jej dyrektorowi Włodzimierzowi Babieżowi, jego zastępczyni Lubowi Kolomieje, wykładowczyni Irinie Rutkowskiej i wszystkim innym — za organizację, bogaty program, piękną scenografię.

Zachęcamy nasze Czytelniczki, a i Czytelników, do wzięcia udziału w przyszłym konkursie "Burda Moden", w 1995 roku.

A oto fragmenty pokazów konkursowych upamiętnione przez naszego fotografa Tadeusza Waźniewicza.

Barbara ZNAJDZIEŁOWSKA











SOBOTA, 14 MAJA

9.00 - Program 9.05 - Dla dzieci. 10.00 - Sroka, 10.30 - Zgodzi, 11.20 - Nasz język...

BAŁTYCKA TV

9.00 - Program 9.05 - Znalazienie Jezusa (6), 9.35 - Film anim. "Podróż Gullivera"...

TELE-3

9.00 - Filmy anim. 11.00 - Lekcja ang. 11.10 - Maraton filmowy...

TVP-1

10.00 - Wiadomości, 10.10 - "Zardwoda odyssey kapitana Costeau"...

OSTANKINO

7.40 - Skowas Astora, 8.00 - Maraton 11.5. 8.30 - Spółka Mir, 9.45 - Począz poranna...

NIEDZIELA, 15 MAJA

8.00 - Program 9.05 - Litolo, 9.15 - Dla dzieci, Serial "Nareczenie diwino"...

9.05 - Znalazienie Jezusa (6), 9.35 - Film anim. "Podróż Gullivera"...

WTOREK, 17 MAJA

7.45 - Dzień dobry, 8.15 - Wiadomości w jęz. niem. 8.40 - Wiadomości w jęz. franc. 9.10 - Witaj Francjo...

BAŁTYCKA TV

19.00 - Program. Wiadomości, 19.10 - Serial USA "Tak świat się krepił"...

TELE-3

7.00 - Dziennik CNN, 7.30 - Lekcja jęz. ang. 7.33 - Wiadomości, 7.40 - Muzyka...

TVP-1

10.00 - Wiadomości, 10.15 - Mama i ja, 10.30 - Domowe przedświeczki...

OSTANKINO

7.45 - Dzień dobry, 8.15 - Wiadomości w jęz. niem. 8.40 - Wiadomości w jęz. franc. 18.00 - Wiadomości...

PONIEDZIAŁEK, 16 MAJA

7.45 - Dzień dobry, 8.15 - Wiadomości w jęz. niem. 8.40 - Wiadomości w jęz. franc. 18.00 - Wiadomości...

BAŁTYCKA TV

19.00 - Program. Wiadomości, 19.10 - Serial USA "Tak świat się krepił"...

TELE-3

16.00 - Lekcja jęz. ang. 16.03 - Muzyka, 17.00 - Majowe nabożeństwo...

TVP-1

10.00 - Wiadomości, 10.15 - Mama i ja, 10.30 - Domowe przedświeczki...

OSTANKINO

7.45 - Dzień dobry, 8.15 - Wiadomości w jęz. niem. 8.40 - Wiadomości w jęz. franc. 18.00 - Wiadomości...

Dziennik stowarzyszenie TV, 16.10 - Godzinny gwiazd, 16.50 - Technodrom, 17.00 - Wiadomości, 17.25 - Bramka...

LTV

7.45 - Dzień dobry, 8.15 - Wiadomości w jęz. niem. 8.40 - Wiadomości w jęz. franc. 9.10 - Witaj Francjo...

BAŁTYCKA TV

19.00 - Program. Wiadomości, 19.10 - Serial USA "Tak świat się krepił"...

TELE-3

7.00 - Dziennik CNN, 7.30 - Lekcja jęz. ang. 7.33 - Wiadomości, 7.40 - Muzyka...

TVP-1

10.00 - Wiadomości, 10.15 - Mama i ja, 10.30 - Domowe przedświeczki...

OSTANKINO

7.45 - Dzień dobry, 8.15 - Wiadomości w jęz. niem. 8.40 - Wiadomości w jęz. franc. 18.00 - Wiadomości...

7.00 - Dziennik CNN, 7.30 - Lekcja jęz. ang. 7.33 - Wiadomości, 7.40 - Muzyka, 8.45 - Film "Santa Barbara"...

TVP-1

10.00 - Wiadomości, 10.15 - Mama i ja, 10.30 - Domowe przedświeczki...

OSTANKINO

7.45 - Przelagzyn ryku nieruchomości, 8.00 - Dziennik 8.20 - Sroka, 8.40 - Film fab. "Brzeg głębi życia"...

OSTANKINO

7.45 - Przelagzyn ryku nieruchomości, 8.00 - Dziennik 8.20 - Sroka, 8.40 - Film fab. "Brzeg głębi życia"...

CZWARTEK, 19 MAJA

7.45 - Dzień dobry, 8.15 - Wiadomości w jęz. niem. 8.40 - Wiadomości w jęz. franc. 9.10 - Witaj Francjo...

OSTANKINO

7.45 - Dzień dobry, 8.15 - Wiadomości w jęz. niem. 8.40 - Wiadomości w jęz. franc. 18.00 - Wiadomości...

OSTANKINO

7.45 - Dzień dobry, 8.15 - Wiadomości w jęz. niem. 8.40 - Wiadomości w jęz. franc. 18.00 - Wiadomości...

OSTANKINO

7.45 - Dzień dobry, 8.15 - Wiadomości w jęz. niem. 8.40 - Wiadomości w jęz. franc. 18.00 - Wiadomości...

OSTANKINO

7.45 - Dzień dobry, 8.15 - Wiadomości w jęz. niem. 8.40 - Wiadomości w jęz. franc. 18.00 - Wiadomości...

OSTANKINO

7.45 - Dzień dobry, 8.15 - Wiadomości w jęz. niem. 8.40 - Wiadomości w jęz. franc. 18.00 - Wiadomości...

20.00 - Teledysk "Słoneczny burak", 20.10 - Zjedz to sam, 20.30 - Wiadomości, 21.10 - Nizki i przewidywalny serial, prod....

8.15 - Gimnastyka, 5.30 - Poranek, 7.45 - Przelagzyn ryku nieruchomości, 8.00 - Dziennik 8.10 - Nieuroczono...

7.40 - Dzień dobry, 8.15 - Wiadomości w jęz. niem. 8.45 - Wiadomości w jęz. franc. 9.10 - Witaj Francjo...

7.00 - Dziennik CNN, 7.30 - Lekcja jęz. ang. 7.33 - Wiadomości, 7.40 - Muzyka, 8.45 - Film "Santa Barbara"...

7.45 - Dzień dobry, 8.15 - Wiadomości w jęz. niem. 8.40 - Wiadomości w jęz. franc. 18.00 - Wiadomości...

7.45 - Dzień dobry, 8.15 - Wiadomości w jęz. niem. 8.40 - Wiadomości w jęz. franc. 18.00 - Wiadomości...

7.45 - Dzień dobry, 8.15 - Wiadomości w jęz. niem. 8.40 - Wiadomości w jęz. franc. 18.00 - Wiadomości...

7.45 - Dzień dobry, 8.15 - Wiadomości w jęz. niem. 8.40 - Wiadomości w jęz. franc. 18.00 - Wiadomości...

7.45 - Dzień dobry, 8.15 - Wiadomości w jęz. niem. 8.40 - Wiadomości w jęz. franc. 18.00 - Wiadomości...

7.45 - Dzień dobry, 8.15 - Wiadomości w jęz. niem. 8.40 - Wiadomości w jęz. franc. 18.00 - Wiadomości...

Naszemu serdeczemu Kłob... dzu, Jarosławowi MAKROK... Mu, wyrzy współzaczyna z powo... zgonu OJCA wyrażają

**UAB "JULIANDRA"**  
Geležinkelio g. 6, 2030 Vilnius

Nasz sklep firmowy "ŠEIMENA"  
Žemaičių 18-1, Kaunas

**GORSET W KOLORZE SKÓRY  
DLA UZYSKANIA  
WYMARZONEJ FIGURY**



**ROZWIĄŻE WASZE PROBLEMY Z FIGURĄ BEZ KURACJI ODCHU-DZAJĄCEJ. STANOWI DOSKONAŁĄ PODPORĘ DLA KRĘGOSŁUPA**

Pasa wykonany jest w 77% z poliamidu i w 23% z elastiku

**Sensacyjna cena! TYLKO 35 Lt**

**ROZMIARY:** 001 dla talii 66-75 cm  
002 dla talii 76-85 cm  
003 dla talii 86-95 cm  
004 dla talii 96-105 cm

Temu gorsetowi Wasza figura poprzez wzmocnienie kręgosłupa stanie się doskonalsza. Noszenie pasa nie jest kłopotliwe, a sukces pewny. Przygoda do ciała jak druga skóra dzięki dużej elastyczności i miękkości. Eksperymenty z gorsetem przyniosły doskonałe wyniki. Gorset okazał się bardzo przydatny w leczeniu ortopedycznym. Pomaga w odżywianiu, spódnica, cienkie bluzki pozostaje niewidoczny. Pomaga w odżywianiu dolnej części kręgosłupa. Likwiduje obwisły brzuch. Zalecany przez ortopedów na całym świecie.

4010 Gorset w kolorze skóry

**RAJSTOPY Z MIKROFAZY**

Prosto z Włoch!  
Pierwszy raz w Polsce!



**W czterech kolorach:**  
- czarne  
- brązowe  
- grafitowe  
- naturalne

**JEDNA PARA A 1 Lt**  
**DWIE PARY B 2 Lt**  
**TRZY PARY C tylko 30 Lt**

Te rajstopy to przede wszystkim doskonała jakość włoskiej firmy BOUQUET. Koniec problemów z ciągłym dręciem się rajstopami. Ten produkt podbił rynek Niemiec, Francji, Belgii i Włoch. Każda kobieta, która dotknie tego materiału nie włoży żadnych innych rajstop. Ich wielka zaleta jest doskonały i trwały gatunek materiału i przy tym wspaniała kolorystyka i elegancja, z jaką prezentują się na nogach.

W czterech rozmiarach: S, M, L, XL. Trzy pierwsze rozmiary posiadają małe wzmocnienie w kroku, rozmiar XL - duży kin umożliwiający noszenie ich przez osoby łagie. To prawdziwa oszczędność, ponieważ te rajstopy są niezmiernie trwałe. Ile par zwykłych rajstop trzeba kupić w sezonie jesienno-zimowym? Rajstopy z mikrofaży starczą na długo.

Nasza cena jest promocyjna! Tylko pierwszą partię sprzedajemy tak tanio, aby każda Pani mogła je nabyć.

4036 Rajstopy z laicy

**ROŻANA LAMPKA ZAPACHOWA**



Doskonała dekoracja każdego wnętrza. Wymarzony prezent dla wszystkich.

**tylko 35 Lt**

Prawdziwe róże są tak piękne, że szkoda aby ginęły w wazonach.

**KLIPS MAGNETYCZNY**

Jak schudnąć? Jest wiele metod i wiele preparatów, ale najskuteczniejszą i nie wymagającą żadnych poświęceń jest KLIPS MAGNETYCZNY - działający na zasadzie JIKEDIAN. Jikedian to połączenie dwóch azjatyckich metod leczenia AKUPRESURY i MAGNETYZMU. Uniwersalny klips w określonych na rysunku punktach ucha oddziałuje na poszczególne ośrodki lub narządy organizmu. Rewelacyjne rezultaty osiąga się nosząc klips w punkcie taknienia. Powoduje to zmniejszenie apetytu i szybkie chudnięcie, bez ujemnego wpływu na funkcjonowanie naszego ciała. Oczywiście noszenie dwóch klipsów przyspiesza ten proces.

Nosząc klips w innych punktach można:  
- odczuć się paląc  
- usunąć objawy chorobowe  
- łagodzić bóle  
- wyliczyć się z nerwicy

**JEDEN KLIPS TYLKO 23 Lt**  
**PARA KLIPSÓW ZA JEDYNE 35 Lt**

4002 Klips magnetyczny  
4003 Para klipsów



**UNIWERSALNY ODPROMIENNIK ŻYŁ WODNYCH**

Badania naukowe dowodzą, że promieniowanie żył wodnych i urządzeń technicznych (telewizor, komputer...) może powodować:  
- bezsenność, niespokojne noce,  
- nadmierne pocenie się, suchość ust  
- nerwowość, kłucie serca,  
- drżenie rąk i ciała  
- bóle, zawroty głowy,  
- puchnięcie stawów,  
- choroby skóry  
- podatność na choroby: serca, wątroby, nerek, żołądka  
- nowotwory.

Abij się przed tym uchronić, należy wyeliminować szkodliwe promieniowanie. Służy do tego Uniwersalny Odpromiennik, opracowany przez najlepszych radiologów i zbudowany między innymi z miedzi, bursztynu i poszczególnych minerałów, których lecznicze działanie znane jest od wieków. Wystarczy, że znajdzie się pod twoim łóżkiem, a wiele kłopotów zdrowotnych będzie dla Ciebie przeszłością. Odpromiennik ten jest zgodny z założeniami coraz bardziej popularnej medycyny naturalnej.

**UNAS 18 Lt**  
4030 Uniwersalny odpromiennik

**RĘCZNA MASZYNA DO SZYCIA (NA BATERIE)**

W maszynie zastosowany został nowoczesny mechanizm skonstruowany przez japońskich naukowców z Instytutu Mikroelektroniki. Pozwala to szyc z dużą mocą i wyjątkowo precyzyjnie, tak samo jak profesjonalną maszyną do szycia. Teraz już bez najmniejszego problemu można obszywać lub reperować fraki i zasłony bez zdejmowania ich z okna. Rozstawna spódnica, odpruty zamek błyskawiczny, rozstawany szew spodni dają się teraz błyskawicznie i precyzyjnie zreperować nawet bez potrzeby kłopotliwego rozkładania się.

1002 Maszyna do szycia

**NOWY REWELACYJNY KREM NA BAZIE ZIOŁ ZWALCZA TRĄDZIKI!**

Homeopata z Holandii wynalazł krem, który wreszcie pokoił kres uciążliwej walce z trądzikiem. Swoje produkt oparł tylko na bazie ziół. Gdy zobaczyliśmy efekty działania kremu, nie mieliśmy już żadnych pytań. Zaczewione krosty zniknęły szybko. Blizny i przebarwienia w krótkim czasie zastąpiła skóra gładka jak u noworodka.

**Koniec z kompleksami!**

Gwarancja: Krem na trądzik w całości sporządzony jest z ziół. Jeśli macie Państwo problemy ze skórą na twarzy, ramionach, plecach czy dekolcie, nie martwiecie się więcej! Zaufajcie temu produktowi i spróbujcie sami siły ziół. Użyjcie naszego kremu!

A oto co mają nam do powiedzenia nasi klienci z innych krajów:  
Marta Mariny A. Milerton: "Moja córka była strasznie zakompleksiona z powodu swojej twarzy. Dzięki temu wspaniałemu kremowi jest szczęśliwą nastolatką".  
Mej T. V. z Heidelbergu: "Uważam ten krem za fantastyczny. Już po trzecim użyciu zauważyłam znaczną poprawę. Wcześniej wydalłam tyle pieniędzy i żaden środek nie pomógł mi. Naszeście trafiam na cudowny krem".

Ochcieliśmy zauważyć, że polecamy Państwu nasz krem po konkurencyjnej cenie 227.000 zł przez pewien tylko czas. Proponujemy więc Państwu złożenie zamówienia jeszcze dzisiaj.

**TYLKO 18 Lt**  
2012 Maść przeciw trądzikowi

**TWISTER DO WŁOSÓW ABSOLUTNĄ NOWOŚĆ!**

Hit reklamowany w TV SAT. Użycie Twistera jest bardzo proste. Do każdej wysyłki dołączamy szczegółową, ilustrowaną instrukcję. Każda z Pań bez najmniejszego problemu będzie mogła błyskawicznie usunąć sobie fryzurę na kilka różnych sposobów. Wiele zależy od inwencji twórczej. Na zdjęciach kilka propozycji „szybkiej fryzury”.

Do każdej wysyłki dołączamy gratis zestaw atrakcyjnych ozdób do włosów.

**U NAS 9 Lt**  
5077 Twister do włosów

**APARAT FOTOGRAFICZNY Najtańszy na świecie**

japoński obiektyw (Japan Lens)  
koordynacja lampy błyskowej przez stopkę (bez potrzeby montowania dodatkowych przewodów)  
nie wymaga ustawienia odległości, ostrości i przysłony  
sprawdzony w każdych warunkach nie wymaga baterii

**TYLKO 35 Lt**

1013 Aparat fotograficzny



**Kupon proszę wypełnić i przesać na karcie pocztowej lub widokówce. Platne przy odbiorze.**

|           | S | M | L | XL |
|-----------|---|---|---|----|
| CZARNE    |   |   |   |    |
| BRĄZOWE   |   |   |   |    |
| GRAFITOWE |   |   |   |    |
| NATURALNE |   |   |   |    |

UAB JULIANDRA  
Geležinkelio g. 6  
2030 Vilnius  
Lietuva

KUPON PROSIMY WYPEŁNIĆ PISMEM DRUKOWANYM LUB MASZYNOWYM

| Numer | Nazwa artykułu             | Cena | Ilość | Wartość |
|-------|----------------------------|------|-------|---------|
| 1002  | Ręczna maszyna do szycia   | 35   |       |         |
| 2012  | Krem przeciw trądzikowi    | 18   |       |         |
| 4002  | Aparat fotograficzny       | 35   |       |         |
| 4003  | Klips magnetyczny          | 23   |       |         |
| 4004  | Para klipsów magnetycznych | 35   |       |         |
| 4010  | Gorset w kolorze skóry     | 42   |       |         |
| 4030  | Uniwersalny odpromiennik   | 18   |       |         |
| 4036A | Rajstopy z laicy 1 para    | 11   |       |         |
| 4036B | Rajstopy z laicy 2 pary    | 21   |       |         |
| 4036C | Rajstopy z laicy 3 pary    | 30   |       |         |
| 5058  | Lampa różana               | 42   |       |         |
| 5077  | Twister do włosów          | 9    |       |         |

SUMA

Nazwisko i imię .....

Ulica .....

Miejscowość

